

Towbar

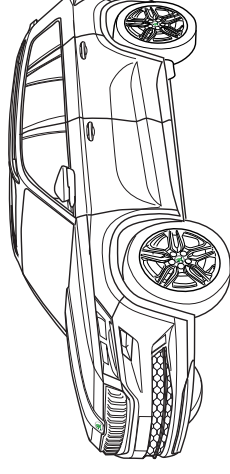
6334

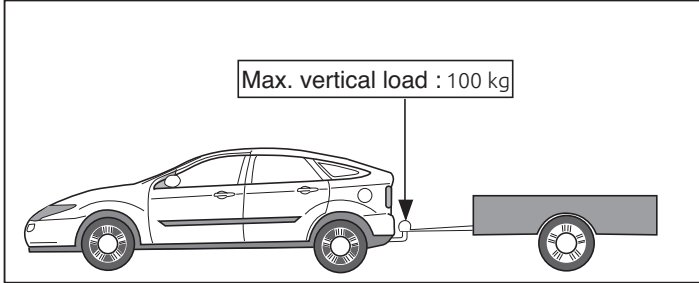
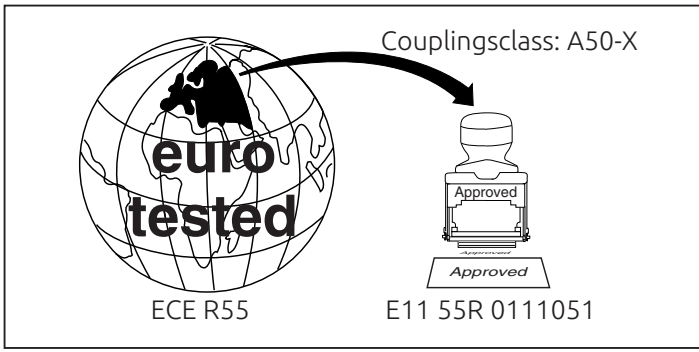
Škoda

• Kodiaq

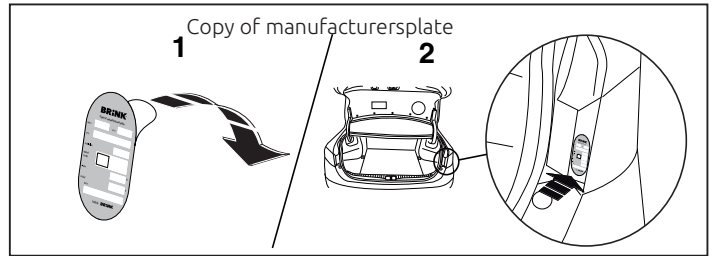
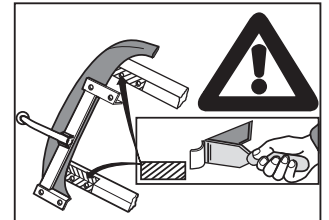
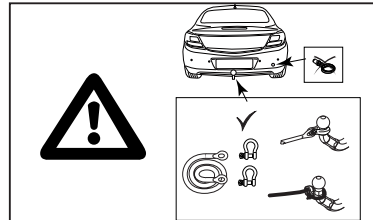
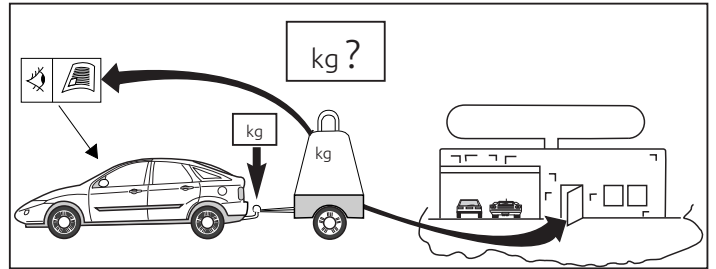
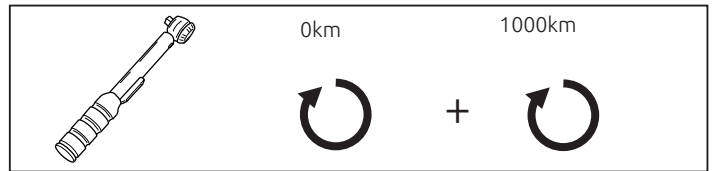
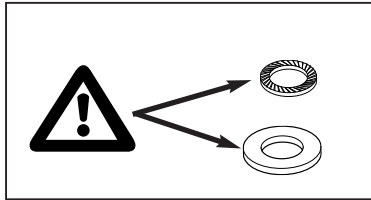
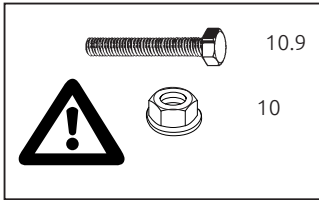
NS7

10/2016->

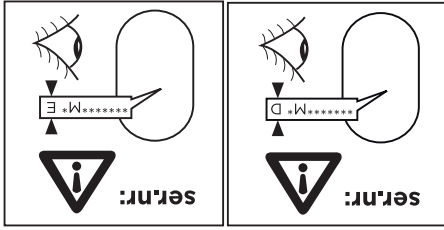
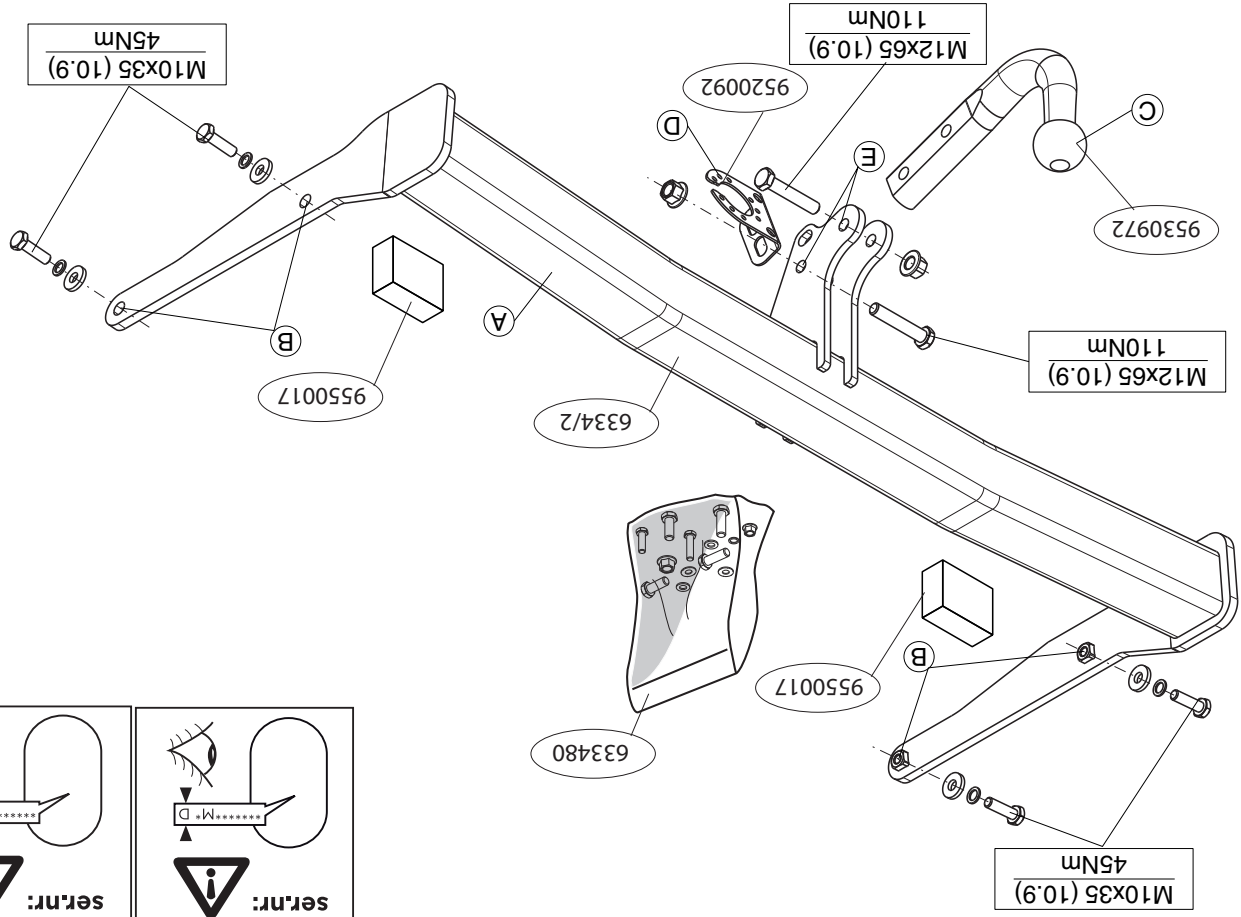


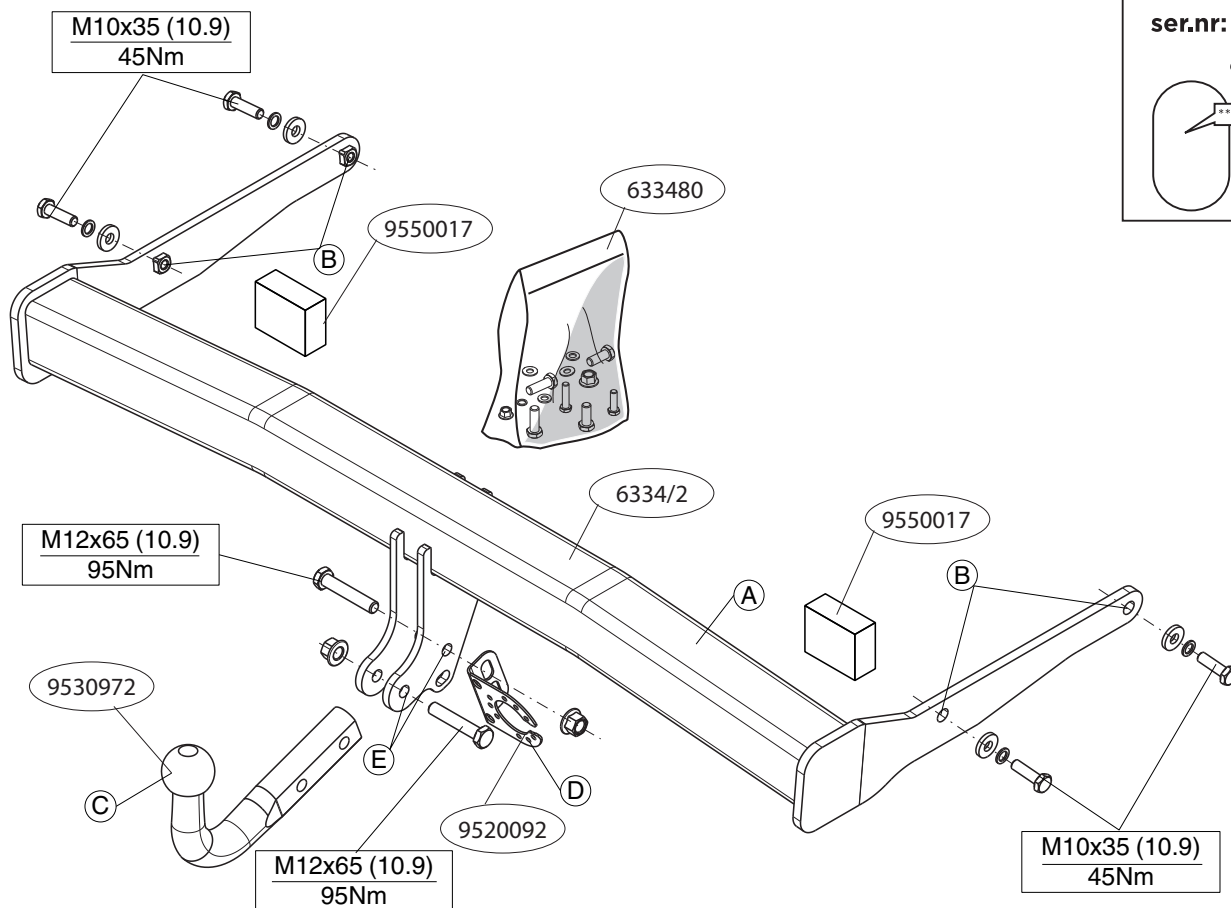


D-Value: 12,4 kN



© 633470/06-07-2017/2





© 633470/06-07-2017/4



Dispositivo di traino tipo: 6334
 Per autoveicoli: Škoda
 Tipo funzionale: NS7

Kodiaq 10/2016->

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0111051
 Valore D: 12,4 kN
 Carico Verticale max. S: 100 kg
 Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)
 Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 12,4 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformit' alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....
 Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo
 modello:.....
 targa:.....
 Data:.....

TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 633470/06-07-2017/17

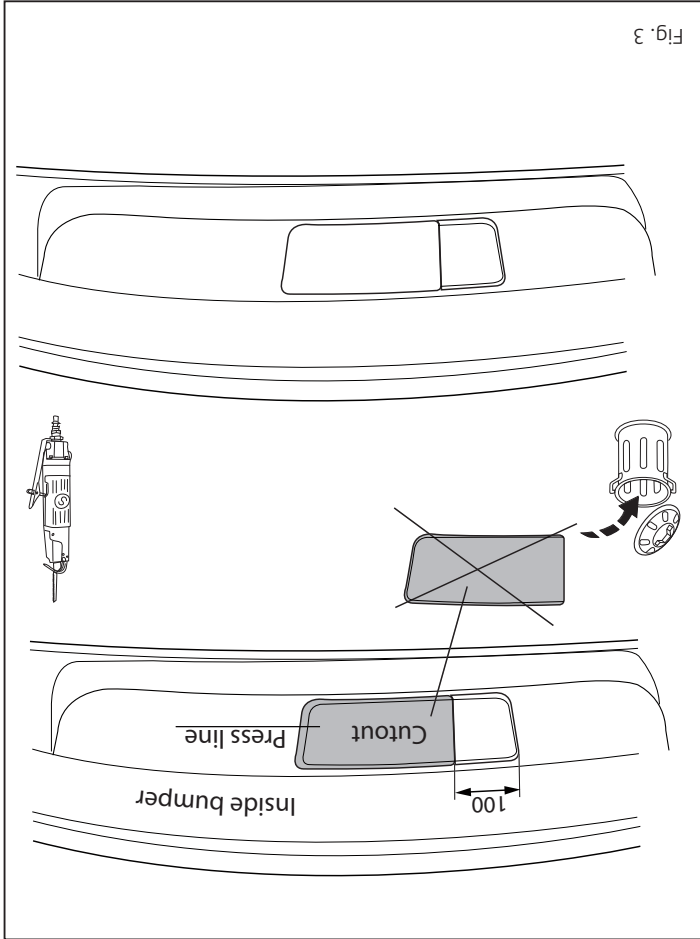


Fig. 3

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

* Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.

FITTING INSTRUCTIONS:

GB

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. **Please note:** Move the sensor and mount fit with new double-sided tape. See figure 2
3. **Please note, if necessary:** Saw out the portion as indicated in fig. 3.
4. Position the tow bar A in the chassis.
5. Fit the tow bar A at points B on the chassis beams, without fully tightening.
6. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
7. Place the two PE foam blocks as sealing in the chassis members.
8. Replace the element removed in step 1 except for the steel upper beam.
9. Fit the ball hitch C, including socket plate D at points E.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

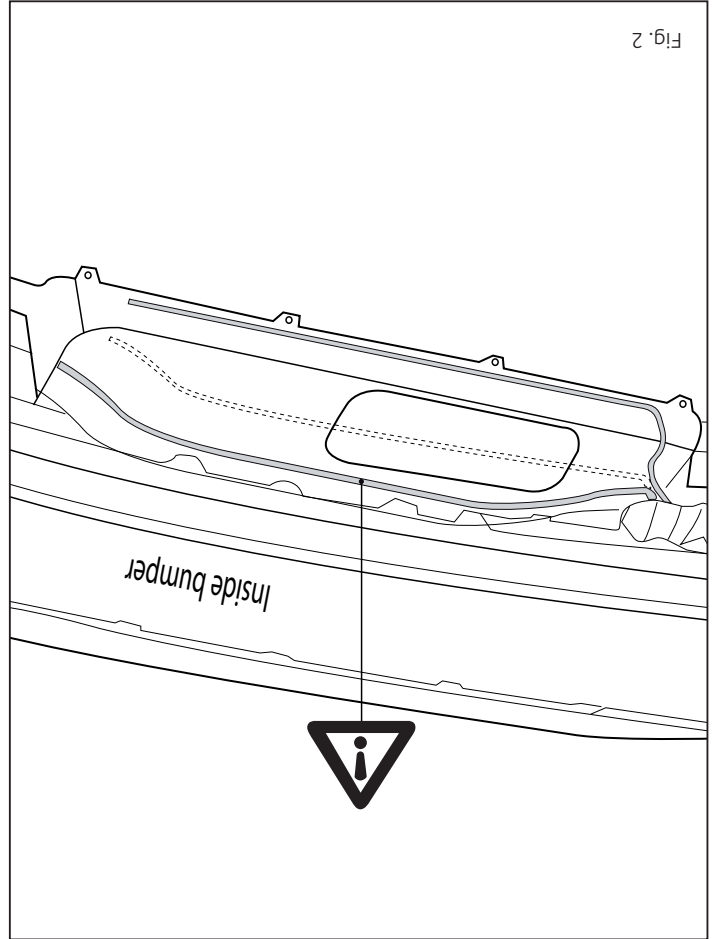


Fig. 2

MONTAGEHANDLEIDING:

NL

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.

2. **Let op, indien aanwezig:** Verplaats de sensor en monteer deze met nieuwe dubbelzijdige tape. Zie figuur 2
3. **Let op, indien nodig:** Zaag overeenkomstig figuur 3 de aangegeven deel uit.

4. Plaats de trekhaak A in het chassis.
5. Monteer de trekhaak A op de punten B handvast aan de chassisbalken.
6. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
7. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
8. Herplaats het onder punt 1 verwijderde, exclusief de stalen stootbalk.
9. Monteer de kogelstang C inclusief stekkerplaat D op de punten E.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "Van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegepaste massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

1. stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. **Achtung, wenn vorhanden:** Bewegen Sie den Sensor und passen sie mit neuem doppelseitigem Klebeband. Siehe Abbildung 2
3. **Hinweis (soweit erforderlich):** Gemäß Abb. 3 die angegebenen Teil heraus sägen.
4. Die Anhängervorrichtung in das Langsträger einsetzen.
5. Die Anhängervorrichtung A bei den Punkten B halb fest an den Fahrgestellträger montieren.
6. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
7. Die zwei PE-Schaumblöcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
8. Montieren Sie das Bauteil, das im ersten Schritt entfernt wurde, außer dem Stahlstoßfänger.
9. Die Kugelstange C einschließlich Steckdosenplatte D bei den Punkten E montieren.
10. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskitze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

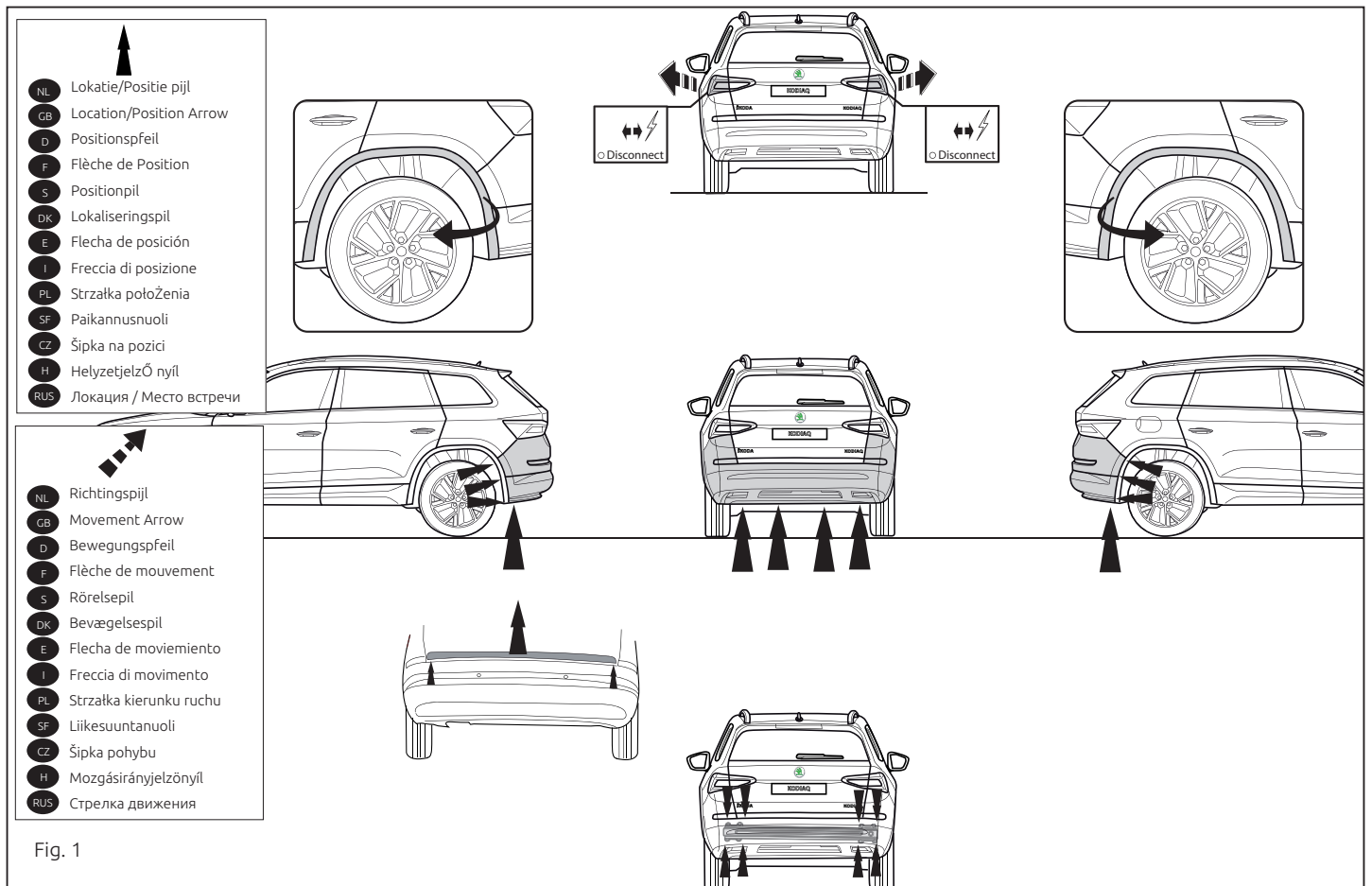
- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhmmaterial entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskitze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des

© 633470/06-07-2017/6



© 633470/06-07-2017/15

10. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значеннями, указанными на рисунке.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей. Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
* Если в точках крепления имеется свой битум или противомошумовой материал, его следует удалить.
* Сведение о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
* При сверлении следует за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
* Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных так.
* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и примененных материалов.

beschädigt werden können.
* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikappen von den Punkten.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de l'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

1. Démonter les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
2. **Attention, si présent :** Déplacer le capteur et l'adapter avec une nouvelle bande double face. Voir la figure 2
3. **Attention, si nécessaire :** Cier les parties indiquées conformément à la figure 3.
4. Positionner l'attache-remorque A dans le châssis.
5. Monter l'attache-remorque A sur les longerons de châssis, sans serrer, à l'emplacement des points B.

6. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

7. Placer les deux blocs de mousse en polyéster en guise de colmatage dans les longerons de châssis.

8. Remplacer l'élément précédemment retiré (étape 1), à l'exception du pare-chocs en acier.

9. Monter la barre de la rotule C y compris la prise électrique D sur les points E.

10. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
2. **Observera:** Flytta sensorn och montera den med ny dubbelhäftande tejp. Se figur 2
3. **Observera! Om nödvändigt:** Såga ut delarna enligt fig. 3.
4. Placera dragkroken A i chassit.
5. Fäst dragkroken A vid punkterna B på chassibalkarna, utan att dra åt helt.
6. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
7. Placera de båda PE-skumblocken som tätning i chassibalkarna.
8. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötfångaren i stål.
9. Montera kulstången C inklusive kontaktplattan D vid punkterna E.
10. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordon's max. dragvikt och tillåtna kultryck.

2. **Kérjük, vigyázzon:** Mozgassa az érzékelőt, és helyezzük az új kétoldalas szalagot. Lásd az ábrát 2
3. **Figyelem! Ha szükséges:** Fúrászelje ki a darabokat az 3.ábrán feltüntetett módon.
4. Helyezze a vontatórudat A az alvázhöz.
5. Szerelje a vonórudat A az alváz tartókon levo B pontokhoz, de ne húzza meg teljesen a rögzítőelemeket.
6. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
7. Helyezze el a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.
8. Az acél lökhárító kivételével cserélje ki az 1. lépésben eltávolított elemeket.
9. Helyezze fel a C gömb alakú rögzítőt, az D illesztőlemezzel együtt az E pontokban.
10. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A jármű alkatrészeinek szétszerelési és összeillesztési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.

Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

FONTOS:

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnk től.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajszőkcent anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk től.
- * Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemyanyag-vezetékeket.

* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.

* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.

* Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra monteringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning av dessa monteringsinstruktioner.

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. **Pas eventuelt på:** Flyt sensoren og passer det med nye dobbeltklæbende tape. Se fig.2
3. **OBS! Om nødvendigt:** Sav ifølge figur 3 de markerede dele ud.
4. Anbring anhængertrækket A i chassiset.
5. Monter anhængertrækket A manuelt på chassisvingerne ved punkterne B.
6. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
7. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvingerne.
8. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1, bortset fra stålkofangeren.
9. Monter kuglestangen C, inklusive kontaktplade D på punkterne E.
10. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

Rådfør værkstedshåndbogen for demontering og montage af dele til

© 633470/06-07-2017/8

* Amennyiben ponthegeztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót CÉrizzük a gépjármű papírjaival együtt.

* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус больше не понадобится. См. рисунок 1.
2. **Внимание, если имеются:** Переместите датчик и установить его с новой двухсторонней лентой. См. рисунок 2
3. **Внимание! При необходимости:** Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 3.
4. Вставить буксирный крюк А в полость шасси.
5. Установить буксирный крюк А в точках В на балки шасси, затянув крепежный материал не до конца.
6. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
7. В качестве уплотнения, вставить два полиэтиленовых элемента в балки шасси.
8. Заменить элемент, снятый на шаге 1, кроме стального бампера.
8. Установить крюк с шаром С, вместе со штепсельной платой D в точках E.

© 633470/06-07-2017/13

9. Pripevňete kulovú tažnú hlavici C včetně destičky se zásvkovou D k bodům E.
10. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nákre- su.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle nártu.

DŮLEŽITÉ:

- * Pokud je třeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nakladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * Při vrtání dbajte zvýšeně pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovujte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítene az eszközt, ellenőrizze a típusablát, hogy a rögzíté- si útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hatsó viágítótészkét. Távolítsa el a járműről az utközdöt és az acél utközdőrudat. Az utközdőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.

© 633470/06-07-2017/12

Consulter el manual de instalación de taller para el desmontaje y mon- taje de piezas del vehículo.

5. Coloque el enganche para remolque A en los puntos B de la viga del chasis, sin apretarlo totalmente.
6. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá- fico.
7. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del cha- sis.
8. Reemplazar el elemento retirado en el paso 1 expeptuando el paracho- ques de acero.
9. Montar la barra de la bola C inclusive placa enchufe D en los puntos E.
10. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del grá- fico.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al conce- sionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de solda- dura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecua- das, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

© 633470/06-07-2017/9

sovellutuksista on kysyttävä neuvoja jälleennyjälä.

- * Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi-tai tärinäestokerros, se on poistetta- va.
- * Auton vetämää sallittua enimmäiskuurmittusta on tiedusteltava jälleen- myjältä.
- * Poratessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru-tai polttoainejohdojen kanssa.
- * Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmutteriden muovisuojukset.
- * Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeän säilytettävä yhdessä ajoneu- voa koskevien paperiden kanssa.
- * Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu- jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäynnistä.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který nákrv v pokynech pro instalaci máte použít.

1. Odstraňte jednotky zadních světel. Odstraňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat. Viz schéma 1.
2. **Upozornění:** Posunout snímač a hodí ho novým oboustranně lepicí pásky. Odstraňte senzor. Viz schéma 2
3. **Prosim poznaťte si. Pokud je to nutné:** Odřízněte částí viz schéma 3.
4. Umístěte tažnou tyč A na podvozek.
5. Upevňete tažnou tyč A v bodech B na nosníky rámu, neutahtujte zcela.
6. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou v nákre- su.
7. Umístěte dva PE pěnové bloky jako rozptyly na nosník podvozku.
8. Vyměňte pvek odstředivý v kroku 1 kromě ocelového nárazníku.

køretøjet

Råd før montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændringer) på køretøjet.
- * Underogvsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeet ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletyck.
- * Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.
- * Fjern plastikpropene "om de findes" fra de punktsvejsede mçtrikker.
- * Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

E

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el paracho- ques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a uti- lizar. Véase la figura 1.
2. **Nota importante:** Mover el sensor y encajar con la nueva cinta de doble cara. Véase la figura 2
3. **Importante. En caso necesario:** Serar las partes indicadas en la fig 3.
4. Instalar el gancho de remolque A en el chasis.

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. **Attenzione:** Spostare il sensore e montare con il nuovo nastro biadesivo. Vedi figura 2
3. **Attenzione, se necessario:** Segare via le parti indicate in figura 3.
4. Inserire il gancio traino A nel telaio.
5. Montare il gancio traino A manualmente sui montanti, in corrispondenza dei punti B.
6. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
7. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
8. Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1, ad eccezione del paraurti in acciaio.
9. Montare l'asta della sfera C, completa di piastra di contatto D in corrispondenza dei punti E.
10. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consulta-

podwozia.

6. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
7. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
8. Wymienić element usunięty w kroku 1, za wyjątkiem stalowego zderzaka.
9. Zamontować drąg kuli C wraz z płytą z gniazdem wtykowym D w punktach E.
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- * Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- * Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- * Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- * Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres

re il fornitore.

- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować zespoły tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. **Uwaga, jeżeli są obecne:** Przesunąć czujnik i dopasować go z nową taśmą dwustronną.. Patrz rysunek 2
3. **Uwaga, w razie potrzeby:** Wypłutować zgodnie z rysunkiem 3 wskazane odcinki.
4. Umieścić hak holowniczy A w ramie podwozia.
5. Lekko zamontować hak holowniczy A w punktach B na poprzecznicach

© 633470/06-07-2017/10

jego użytkowania.

- * Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją, oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvittää tyypikkilvestä, mikä asennusohjeen piirros koskee kyseistä autoa

1. Irrota takavaloyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. **Huom:** Siirrä anturi ja asenna se uuteen kaksipuolisella teipillä. kuva 2
3. **Huom.: Tarvittaessa:** Sahaa irti kuvan 3 osoittamat osat.
4. Aseta vetokoukku A alustaan.
5. Kiinnitä vetokoukku A kohtiin B käsin alustapalkkeihin.
6. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
7. Aseta molemmat PE-vahtomuovikappaleet tiivisteeksi alustapalkkeihin.
8. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa teräspuskuria lukuun ottamatta.
9. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) C sekä pistorasialevy D väliin kohtiin E.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

- * "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/

© 633470/06-07-2017/11